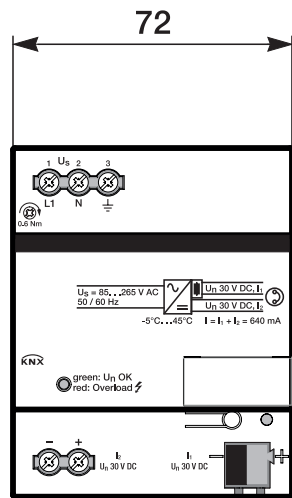
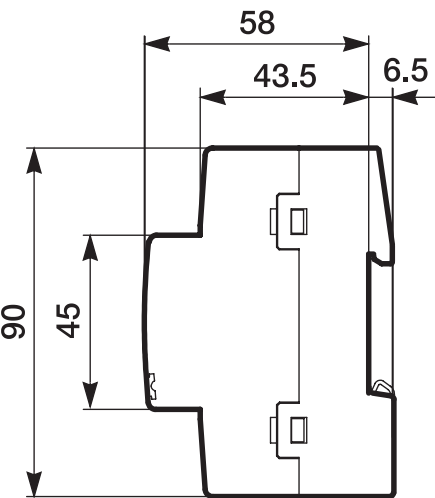
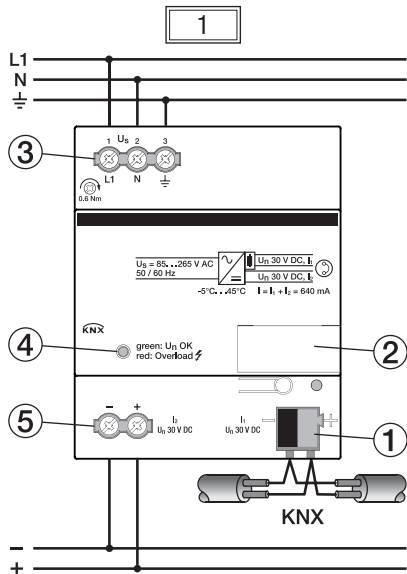


6180/17, 6180/16, 6180/15

- Spannungsversorgung
- Power Supply
- Alimentation électrique
- Fuente de alimentación
- Alimentatore di linea
- Voeding
- Zasilacz KNX
- Блок питания с
- 电源供应器

Busch-Installationsbus® KNX
 2CDG941137P0103
 0173-1-8379/01.02.2016



- Geräte-Anschluss
- Schilderträger
- Anschluss Versorgungsspannung U₀
- Status-LED
- Hilfsspannungsausgang (nur 6180/17)

Gerätebeschreibung
 Die KNX-Spannungsversorgungen mit integrierter Drossel erzeugen und überwachen die KNX-Systemspannung. Der Spannungsausgang ist kurzschluss- und überlastsicher. Die zweifarbige LED zeigt den Status des Ausgangs an. Das Gerät vom Typ 6180/17 verfügt über einen zusätzlichen 30 V DC-Hilfsspannungsausgang. Dieser kann zur Speisung einer weiteren Buslinie (in Verbindung mit einer separaten Drossel) verwendet werden.

Technische Daten (Auszug)

| Versorgung | |
|---|--|
| Versorgungsspannung | U ₀ 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85...265 V AC |
| Verlustleistung (bei Nennbetrieb) | |
| - 6180/15 | 1,8 W |
| - 6180/16 | 2,5 W |
| - 6180/17 | 4 W |
| Leistungsaufnahme (bei Nennbetrieb) | |
| - 6180/15 | 6,6 W |
| - 6180/16 | 12,5 W |
| - 6180/17 | 24 W |
| Ausgänge | |
| KNX | 1 Linie (verdrosselt) |
| Nennspannung U _N | 30 V DC +1/-2 V, SELV |
| Nennstrom I _N (dauerkurzschlussfest) | |
| - 6180/15 | 160 mA |
| - 6180/16 | 320 mA |
| - 6180/17 | 640 mA |
| Kurzschlussstrom | |
| - 6180/15 | 0,5 A |

| | |
|--|---|
| - 6180/16 | 0,8 A |
| - 6180/17 | 1,4 A |
| Netzausfallüberbrückungszeit | 200 ms |
| Hilfsspannungsausgang (nur 6180/17) | |
| Nennspannung U _N | 30 V DC +1/-2 V, SELV |
| Anschlüsse | |
| Versorgungsspannung | Schraubklemme 0,2...2,5 mm ² feindrähtig 0,2...4 mm ² eindrähtig Busanschlussklemme |
| KNX | |
| Temperaturbereich | |
| Betrieb | - 5 °C... + 45 °C |
| Abmessungen und Gewicht | |
| H x B x T | 90 x 72 x 64,5 mm |
| Breite in TE | 4 Module à 18 mm |
| Gewicht | Etwas 0,26 kg |
| Approbationen | |
| EIB / KNX | nach EN 50 090-1, -2 |
| CE-Zeichen | gemäß EMV-Richtlinien |
| Gehäuse | |
| Schutzart | IP20 nach EN 60 529 |

| | |
|------------------------------|--|
| Schutzklasse | II nach DIN EN 61 140 |
| Überspannungskategorie | III nach EN 60 664-1 |
| Verschmutzungsgrad | 2 nach EN 60 664-1 |
| Luftdruck | Atmosphäre bis 2.000 m |
| Einbaulage | Beliebig |
| Bedienung und Anzeige | |
| Status-LED | zweifarbige (grün/rot) |
| - AN (grün) | Bus- u. Netzspannung OK |
| - AN (rot) | Überlast oder Kurzschluss |
| - Blinken (rot) | Strombegrenzung aktiv, erhebliche Überlast |
| Reset | Zum Auslösen eines Reset die Busanschlussklemme etwa 20 Sekunden abziehen. Die Buslinie wird spannungsfrei geschaltet. |

Montage
 Das Gerät ist geeignet zum Einbau in Verteilern oder Kleingehäusen für Schnellbefestigung auf 35 mm Tragschienen, nach DIN EN 60715. Die Zugänglichkeit des Gerätes zum Betreiben, Prüfen, Besichtigen, Warten und Reparieren muss gemäß DIN VDE 0100- 520 sichergestellt sein.

Anschluss
 Der elektrische Anschluss erfolgt über Schraubklemmen. Die Klemmenbezeichnungen befinden sich auf dem Gehäuse. Die Verbindung zum KNX erfolgt über die mitgelieferte Busanschlussklemme.

Inbetriebnahme
 Stromversorgung anschließen. Die LED leuchtet grün auf. Das Gerät arbeitet ordnungsgemäß. Falls die LED rot aufleuchtet bzw. blinkt, Fehlerursache (z.B. Kurzschluss oder zu viele Busteilnehmer) beseitigen bis die LED wieder grün leuchtet. Danach Reset durch Abziehen der Busanschlußklemme für etwa 20 Sekunden durchführen.



Wichtige Hinweise
 Warnung! Gefährliche Spannung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen!
- Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!
- Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben!

Um gefährliche Berührungsspannung durch Rückspeisung aus unterschiedlichen Außenleitern zu vermeiden, muss bei einer Erweiterung oder Änderung des elektrischen Anschlusses eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.

Reinigen
 Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Reicht dies nicht aus, kann ein mit Seifenlösung leicht angefeuchtetes Tuch benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.

Wartung
 Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Schäden (z.B. durch Transport, Lagerung) dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

- Device connection
- Label carrier
- Power supply connection U₀
- Status LED
- Auxiliary voltage output (only 6180/17)

Device description
 The KNX power supply units with integrated choke produce and monitor the KNX system voltage. The voltage output is short-circuit and overload protected. The two-colour LED indicates the output status. The 6180/17 device type features an additional 30 V DC auxiliary voltage output. It can be used to power an additional bus line (in combination with a separate choke).

Technical data (excerpt)

| Supply | |
|---|--|
| Supply voltage | U ₀ 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85...265 V AC |
| Leakage loss (during nominal operation) | |
| - 6180/15 | 1,8 W |
| - 6180/16 | 2,5 W |
| - 6180/17 | 4 W |
| Current consumption (during nominal operation) | |
| - 6180/15 | 6,6 W |
| - 6180/16 | 12,5 W |
| - 6180/17 | 24 W |
| Outputs | |
| KNX | 1 line (with choke) |
| Rated voltage U _N | 30 V DC +1/-2 V, SELV |
| Rated current I _N (continuous short-circuit proof) | |
| - 6180/15 | 160 mA |
| - 6180/16 | 320 mA |
| - 6180/17 | 640 mA |
| Short circuit current rating | |
| - 6180/15 | 0,5 A |

| | |
|--|---|
| - 6180/16 | 0,8 A |
| - 6180/17 | 1,4 A |
| Mains failure back-up time | 200 ms |
| Auxiliary voltage output (only 6180/17) | |
| Rated voltage U _N | 30 V DC +1/-2 V, SELV |
| Connections | |
| Supply voltage | Screw terminal 0,2...2,5 mm ² stranded 0,2...4 mm ² solid Bus connection terminal |
| KNX | |
| Temperature range | |
| Operation | - 5 °C... + 45 °C |
| Dimensions and weight | |
| H x W x D | 90 x 72 x 64,5 mm |
| Width in space units | 4 modules at 18 mm |
| Weight | Approx. 0,26 kg |
| Approvals | |
| EIB / KNX | Compliant to EN 50 090-1, -2 |
| CE mark | In accordance with the EMC guidelines |
| Enclosure | |
| Degree of protection | IP20 to EN 60 529 |

| | |
|------------------------------|--|
| Safety class | II to DIN EN 61 140 |
| Overvoltage category | III according to EN 60 664-1 |
| Pollution degree | 2 according to EN 60 664-1 |
| Atmospheric pressure | Atmosphere up to 2,000 m |
| Mounting position | As required |
| Operation and display | |
| Status LED | two-coloured (green/red) |
| - ON (green) | Bus and mains voltage OK |
| - ON (red) | Overload or short circuit |
| - Flashing (red) | Current limitation active; severe overload |
| Reset | To trigger a reset, pull off the bus connection terminal for approx. 20 seconds. The bus line is disconnected from the voltage supply. |

Mounting
 The device is suitable for installation in the distribution board or small enclosures for fast installation on 35 mm mounting rails to DIN EN 60715. Accessibility of the device for the purpose of operation, testing, visual inspection, maintenance and repair must be provided compliant to DIN VDE 0100- 520.

Connection
 The electrical connection is implemented using screw terminals. The terminal designations are located on the housing. The connection to the KNX is implemented using the supplied bus connection terminal.

Commissioning
 Connect the power supply. The LED lights up green. The device functions correctly. If the LED lights up red or flashes, remedy the fault cause (e.g. short circuit or too many bus users) so that the LED lights up green again. Then, perform a reset by pulling off the bus connection terminal for approx. 20 seconds.



Important notes
 Warning! Hazardous voltage! Installation by person with electrotechnical expertise only. The appropriate standards, guidelines, regulations and specifications should be observed when planning and setting up electrical installations.

- Protect the device from damp, dirt and damage during transport, storage and operation.
- The device should not be operated outside the specified technical data.
- The device should only be operated in a closed housing (distribution board).

In order to avoid dangerous touch voltages, which originate through feedback from differing phase conductors, all-pole disconnection must be observed when extending or modifying the electrical connections.

Cleaning
 If devices become dirty, they can be cleaned using a dry cloth. Should a dry cloth not remove the dirt, the device can be cleaned using a slightly damp cloth and soap solution. Corrosive agents or solutions should never be used.

Maintenance
 The device is maintenance-free. No repairs should be carried out by unauthorised personnel if damage occurs (e.g. during transport and/or storage).

- Raccordement de l'appareil
- Bornes de raccordement du bus
- Support de plaque signalétique
- Raccordement de la tension d'alimentation U₀
- LED d'état
- Sortie de tension auxiliaire (uniquement SV/S 30.640.3.1)

Description de l'appareil
 L'appareil génère la tension d'alimentation KNX, il dispose d'une limitation intégrée, de plus, il surveille la tension du système KNX. La sortie de la tension est protégée contre les courts-circuits et les surcharges. La LED bicolore indique l'état de la sortie. L'appareil type SV/S 30.640.3.1 dispose d'une sortie supplémentaire de tension auxiliaire 30 V DC. Cette sortie peut être utilisée pour alimenter une autre ligne de bus (en liaison avec une limitation séparée).

Caractéristiques techniques (extrait)

| Alimentation | |
|---|--|
| Tension d'alimentation | U ₀ 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85...265 V AC |
| Puissance dissipée (pour une exploitation nominale) | |
| - 6180/15 | 1,8 W |
| - 6180/16 | 2,5 W |
| - 6180/17 | 4 W |
| Puissance absorbée (exploitation nominale) | |
| - 6180/15 | 6,6 W |
| - 6180/16 | 12,5 W |
| - 6180/17 | 24 W |
| Sorties | |
| KNX | 1 ligne (limitée) |
| Tension nominale U _N | 30 V DC +1/-2 V, TBTS |
| Courant nominal I _N (résistant aux courts-circuits permanents) | |
| - 6180/15 | 160 mA |
| - 6180/16 | 320 mA |
| - 6180/17 | 640 mA |
| Courant de court-circuit | |
| - 6180/15 | 0,5 A |

| | |
|---|---|
| - 6180/16 | 0,8 A |
| - 6180/17 | 1,4 A |
| Temps de maintien en cas de défaillance du réseau | 200 ms |
| Sortie de tension auxiliaire (uniquement 6180/17) | |
| Tension nominale U _N | 30 V DC +1/-2 V, TBTS |
| Raccordements | |
| Tension d'alimentation | Bornier à vis 0,2...2,5 mm ² multifilaire 0,2...4 mm ² monofilaire Borne de raccordement du bus |
| KNX | |
| Plage de température | |
| Opération | - 5 °C... + 45 °C |
| Dimensions et poids | |
| H x L x P | 90 x 72 x 64,5 mm |
| Largeur en unité TE | 4 modules à 18 mm |
| Poids | Environ 0,26 kg |
| Homologations | |
| EIB / KNX | selon EN 50 090-1, -2 |
| Sigle CE | selon les directives CEM |
| Boîtier | |
| Indice de protection | IP20 selon EN 60 529 |

| | |
|---------------------------------|--|
| Classe de protection | II selon DIN EN 61 140 |
| Classe de surtension | III selon EN 60 664-1 |
| Degré de contamination | 2 selon EN 60 664-1 |
| Pression atmosphérique | Atmosphère jusqu'à 2 000 m |
| Sens de montage | Indifférent |
| Utilisation et affichage | |
| LED d'état | bicolore (verte/rouge) |
| - MARCHE (vert) | Tension du bus et d'alimentation OK |
| - MARCHE (rouge) | Surcharge ou court-circuit |
| - Clignotement (rouge) | Limitation de courant active, surcharge significative |
| Reset | Pour déclencher un reset, déconnecter les bornes du bus pour une durée d'environ 20 secondes. La ligne du bus est ainsi mise hors tension. |

Montage
 L'appareil est destiné à être monté rapidement, dans un coffret de distribution ou d'un coffret de petite taille, sur rail DIN de 35 mm selon DIN EN 60 715. L'accessibilité de l'appareil pour le fonctionnement, la supervision, l'entretien et la réparation doivent être assurés selon la norme DIN VDE 0100-520.

Raccordement
 Le raccordement électrique est réalisé par des bornes à vis. La désignation des bornes se trouve sur le boîtier. Le raccordement au bus KNX est réalisé via les bornes de raccordement au bus fournies.

Mise en service
 Raccorder la tension d'alimentation. La LED verte s'allume. L'appareil fonctionne correctement. Dans le cas où la LED rouge est allumée ou clignote, éliminez la cause (p. ex. court-circuit ou nombre trop important d'éléments sur le bus) jusqu'à ce que la LED soit verte. Ensuite, déclencher un reset en déconnectant les bornes du bus pour une durée d'environ 20 secondes.



Remarques importantes
 Avertissement! Tension électrique dangereuse! Installation uniquement par des personnes qualifiées en électrotechnique. Lors de la programmation et de la construction d'installations électriques, les normes, directives, réglementations et dispositions pertinentes doivent être respectées.

- Protéger l'appareil contre la poussière, l'humidité et les détériorations pendant le transport, le stockage et en cours de fonctionnement !
- N'utiliser l'appareil que dans le cadre des données techniques spécifiées !
- N'utiliser l'appareil que dans un boîtier fermé (coffret de distribution) !

En cas de modification ou d'extension de l'installation, il est indispensable de mettre hors tension tous les équipements de l'installation afin d'éviter tout risque de contact avec un élément ou un conducteur sous tension.

Nettoyage
 Les appareils souillés peuvent être nettoyés avec un chiffon sec. Si cela ne suffit pas, un chiffon légèrement humide est imprégné de savon peut être utilisé. L'usage d'agents caustiques ou de solvants est absolument proscrit.

Maintenance
 L'appareil ne nécessite aucun entretien. En cas de dommages (provoqués p. ex. pendant le transport ou le stockage), aucune réparation ne doit être effectuée.

- Conexión de aparato
- Borne de conexión de bus
- Portaletreros
- Conexión de tensión de alimentación U₀
- LED de estado
- Salida de tensión auxiliar (solo 6180/17)

Descripción del aparato
 Las alimentaciones de tensión KNX con estrangulador integrado generan y supervisan la tensión de sistema KNX. La salida de tensión está asegurada frente a cortocircuitos y sobrecargas. El LED de dos colores muestra el estado de la salida. El aparato del tipo 6180/17 cuenta con una salida de tensión auxiliar adicional de 30 V CC. Esta puede utilizarse para el suministro de una línea de bus adicional (en conexión con un estrangulador separado).

Datos técnicos (fragmento)

| Alimentación | |
|---|--|
| Tensión de alimentación | U ₀ 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85...265 V AC |
| Potencia disipada (en servicio nominal) | |
| - 6180/15 | 1,8 W |
| - 6180/16 | 2,5 W |
| - 6180/17 | 4 W |
| Consumo de potencia (en servicio nominal) | |
| - 6180/15 | 6,6 W |
| - 6180/16 | 12,5 W |
| - 6180/17 | 24 W |
| Salidas | |
| KNX | 1 línea (regulada) |
| Tensión nominal U _N | 30 V CC +1/-2 V, SELV |
| Corriente nominal I _N (a prueba de cortocircuitos continuados) | |
| - 6180/15 | 160 mA |
| - 6180/16 | 320 mA |
| - 6180/17 | 640 mA |
| Corriente de cortocircuito | |
| - 6180/15 | 0,5 A |

| | |
|---|---|
| - 6180/16 | 0,8 A |
| - 6180/17 | 1,4 A |
| Tiempo de solución del fallo de red | 200 ms |
| Salida de tensión auxiliar (solo 6180/17) | |
| Tensión nominal U _N | 30 V CC +1/-2 V, SELV |
| Conexiones | |
| Tensión de alimentación | Borne a tornillo 0,2...2,5 mm ² de hilo fino 0,2...4 mm ² de un hilo Borne de conexión de bus |
| KNX | |
| Rango de temperaturas | |
| Servicio | - 5 °C... + 45 °C |
| Dimensiones y peso | |
| H x A x P | 90 x 72 x 64,5 mm |
| Ancho en HP | 4 módulos de 18 mm cada uno |
| Peso | Aproximadamente 0,26 kg |
| Certificaciones | |
| EIB / KNX | según EN 50 090-1, -2 |
| Marcado CE | según Directiva CEM |
| Carcasa | |
| Tipo de protección | IP20 según EN 60 529 |

| | |
|----------------------------|--|
| Clase de protección | II según DIN EN 61 140 |
| Categoría de sobretensión | III según EN 60 664-1 |
| Grado de contaminación | 2 según EN 60 664-1 |
| Presión del aire | Atmósfera hasta 2 000 m |
| Posición de montaje | A voluntad |
| Manejo e indicación | |
| LED de estado | de dos colores (verde/rojo) |
| - ENCENDIDO (verde) | Tensión de red y de bus OK |
| - ENCENDIDO (rojo) | Sobrecarga o cortocircuito |
| - Parpadeo (rojo) | Limitación de corriente activa, sobrecarga considerable |
| Reset | Para activar un reset, extraer el borne de conexión de bus aproximadamente 20 segundos. Se desconecta la tensión de la línea de bus. |

Montaje
 El aparato está diseñado para el montaje en distribuidores o pequeñas carcassas para montaje rápido en rales de 35 mm, según DIN EN 60715. Debe garantizarse la accesibilidad del aparato para operario, comprobarlo, inspeccionarlo, mantenerlo y repararlo según DIN VDE 0100-520.

Conexión
 La conexión eléctrica se efectúa con bornes a tornillo. La denominación de los bornes se encuentra en la carcasa. La conexión KNX se realiza mediante los bornes de conexión de bus suministrados.

Puesta en marcha
 Conectar la alimentación de corriente. El LED se ilumina en verde. El aparato funciona correctamente. En caso de que el LED se ilumine o parpadee en rojo, se debe subsanar el error (p. ej. cortocircuito o demasiados participantes de bus) hasta que el LED vuelva a iluminarse en verde. A continuación realizar el reset extrayendo el borne de conexión de bus aproximadamente 20 segundos.



Notas importantes
 ¡Advertencia! ¡Tensión peligrosa! La instalación deberá ser realizada únicamente por electricistas especializados. Para planificar y montar instalaciones eléctricas, deben observarse las normas, directivas, reglamentos y disposiciones correspondientes.

- El aparato debe protegerse contra la humedad, la suciedad y los daños durante el servicio, el transporte y el almacenamiento.
- El aparato debe funcionar solo respetando los datos técnicos especificados.
- El aparato solo debe funcionar dentro de la carcasa cerrada (distribuidor).

Para evitar la peligrosa tensión de contacto causada por el retorno de diferentes conductores exteriores, es necesario desconectar todos los polos en caso de ampliación o modificación de la conexión eléctrica.

Limpeza
 Los aparatos sucios pueden limpiarse con un paño seco. Si esto no es suficiente, puede utilizarse un paño humedecido en solución jabonosa. Está prohibido utilizar productos cáusticos o disolventes.

Mantenimiento
 El aparato no tiene mantenimiento. En caso de daños, (p. ej., durante el transporte, almacenamiento)

